

咬 文 嚼 字
200 例

左钧如 著

汉语大词典出版社

前 言

岁月匆匆，往事悠悠，不觉我已年近八旬。过去，我断断续续做了些卡片，积累了些资料，那只是为了教学工作和业余写作的需要。离休后，对它们进行分类、整理，却发现这些卡片、资料数量很是可观。于是，我决心对它们作爬梳、筛选、研究，将它们充分地利用起来，也算对我近十五年粉笔生涯和整整三十五年编辑工作作个文字方面的总结，留点痕迹，也为祖国语言纯洁而摇旗呐喊。

从字、词、句方面来说，这本书是以辨词为主，兼及字、句。这是由词在整个语言中的地位所决定的。从音、形、义方面来说，这本书以释义为主，音、形则按需要，仅仅在有的地方提一下。

我曾先后在《出版研究》、《深圳特区报》和《新民晚报》上发表过一些关于字、词、句方面的短文，深得严建平、蒋德闲、王向彤等先生的关注。最早，《出版研究》蒋德闲先生约我写稿，并开辟了一个小专栏，名称叫《咬文嚼字》；后来，在深圳大学讲课期间，为《深圳特区报》写稿，他们开辟的专栏，也叫《咬文嚼字》；现在，这本书就叫《咬文嚼字 200 例》罢，也算留个纪念。

这本书的出版，承蒙汉语大词典出版社的关爱和支持，我深表感谢。本书力求开门见山，短小精悍。三五百字一篇，有

些地方难免说得不周全。一家之言,尚希专家、学者和读者不吝赐教。

左钧如(光宇)
于上海社会科学院

目 录

前 言..... 1

(一)

词、辞..... (1)	丧、伤 (11)
来、去..... (2)	曲、屈 (12)
带、戴..... (2)	遣、遗 (12)
副、付..... (3)	迄、讫 (13)
纪、记..... (4)	蜜、密 (14)
班、斑..... (5)	瞻、瞻 (14)
脑、恼..... (5)	垦、恳 (15)
灸、炙..... (6)	绌、拙 (15)
梁、梁..... (6)	辍、辍 (16)
卷、券..... (7)	和、同 (17)
安、按..... (8)	的、地 (17)
望、盼..... (8)	园、圆、元..... (18)
辨、辩..... (9)	粤、奥、澳..... (19)
赅、骇..... (9)	巳、已、己..... (20)
篡、篡 (10)	蓝、篮、兰..... (20)
搏、搏 (11)	零、〇、另..... (21)
	二、两、俩..... (22)
	兢、竞、竟..... (23)

彻、洩、砌·····	(24)	毅力、刚毅·····	(39)
刮、括、恬·····	(24)	爱好、嗜好·····	(39)
折、拆、析·····	(25)	本领、伎俩·····	(40)
尝、偿、赏·····	(26)	标准、尺度·····	(41)
夸、垮、跨·····	(26)	目标、目的·····	(41)
卢、庐·····	(27)	情形、情况·····	(42)
弘、鸿、宏、洪·····	(28)	合适、适合·····	(42)
曼、蔓、慢、漫·····	(28)	爱戴、敬爱·····	(43)

(二)

出身、出生·····	(29)	漫游、周游·····	(44)
学历、学力·····	(30)	夸奖、夸耀·····	(44)
阴私、隐私·····	(30)	撤销、取缔·····	(45)
步骤、部署·····	(31)	督促、鞭策·····	(45)
悬殊、差别·····	(32)	违背、背叛·····	(46)
截至、截止·····	(32)	颁布、公布·····	(46)
寥寥、聊聊·····	(33)	安葬、埋葬·····	(47)
和解、调解·····	(34)	爱护、爱惜·····	(47)
肃穆、沉默·····	(34)	适合、符合·····	(48)
推敲、斟酌·····	(35)	改进、改善·····	(48)
棘手、棘手·····	(35)	申明、声明·····	(49)
栩栩、自诩·····	(36)	表现、体现·····	(50)
几乎、简直·····	(37)	发扬、发挥·····	(50)
必须、必需·····	(37)	表扬、表彰·····	(51)
认为、以为·····	(38)	十足、实足·····	(51)
阻碍、障碍·····	(38)	敏捷、敏锐·····	(52)
		尽情、尽兴·····	(52)
		宏大、伟大·····	(53)

骄傲、傲慢	(54)	报刊、“报刊杂志”	(71)
广阔、辽阔	(54)	“国庆四十八周年”	(72)
广博、渊博	(55)	期间、时期、时代	(72)
奇怪、古怪	(55)	辩解、辩论、争论	(73)
公正、公平	(56)	寻觅、寻求、追求	(74)
忠实、忠诚	(56)	收集、收罗、搜集	(74)
精心、经心	(57)	支援、声援、支持	(75)
坚强、顽强	(58)	尊敬、尊重、恭敬	(75)
得意、满意	(58)	扶养、抚养、赡养	(76)
沉寂、沉静	(59)	废除、解除、破除	(77)
草率、轻率	(59)	沉思、深思、寻思	(78)
深入、深刻	(60)	反映、反应、反响	(78)
果断、武断	(61)	实行、执行、履行	(79)
都、基本上	(61)	勤奋、勤恳、勤劳	(80)
“十分酷爱”	(62)	麻痹、麻木、麻醉	(80)
“淘淘”、陶陶	(63)	优良、优秀、优异	(81)
“参予”、参与	(63)	激烈、猛烈、强烈	(81)
“傢俱”、家具	(64)	首要、重要、主要	(82)
“午厅”、舞厅	(64)	相信、信赖	(83)
“混身”、浑身	(65)	气愤、愤怒	(83)
凯旋、胜利归来	(66)	诚恳、诚实	(84)
罕见、从未见过	(66)	坚决、坚定、坚强	(84)
形式、形形色色	(67)	充满、充足、充分	(85)
内容、主要内容	(68)	特点、特性、特征、特 色	(85)
他(她)、他或她	(69)	关心、关怀、关切、关	
涉及、“涉及到”	(70)		

注·····	(86)	犬牙交错	·····	(100)
珍视、珍惜、珍重、珍		穷兵黩武	·····	(101)
贵·····	(86)	期期艾艾	·····	(101)

(三)

文过饰非·····	(87)	东施效颦	·····	(103)
独占鳌头·····	(88)	桴鼓相应	·····	(104)
水落石出·····	(88)	抚今追昔	·····	(104)
投桃报李·····	(89)	风马牛不相及	·····	(105)
司空见惯·····	(90)	顺我者昌,逆我者亡	··	(106)
熙熙攘攘·····	(91)	浩如烟海,汗牛充栋	··	(106)
栩栩如生·····	(91)	集腋成裘,聚沙成塔	··	(107)
吹毛求疵·····	(92)	盛名之下,其实难副	··	(108)
拾人牙慧·····	(92)	崇山峻岭,鬼鬼祟祟	··	(108)
真知灼见·····	(93)	不寒而栗,沧海一粟	··	(109)
熟视无睹·····	(94)	震耳欲聋、振笔疾书	··	(109)
数典忘祖·····	(94)	墨守成规、墨守陈规	··	(110)
如火如荼·····	(95)	良药苦口、苦口良药	··	(111)
夙兴夜寐·····	(96)	盲人骑瞎马,夜半临		
循循善诱·····	(96)	深池	·····	(111)

(四)

防患未然·····	(98)	经过、通过	·····	(112)
怙恶不悛·····	(99)	“率领新长征”	·····	(113)
兢兢业业·····	(99)	“造成减产”	·····	(113)
鳞次栉比	·····	给人以	·····	(114)

发生……情况 …… (114)	“出现……光明前景”
……而又…… …… (115)	…… (131)
当……的时候 …… (116)	“汗珠滚来滚去” …… (131)
“一切的一切” …… (117)	昏昏的、头脑昏昏的 …… (132)
“重要的关键” …… (118)	“教师……让教师
“再受二茬罪” …… (119)	……”…… (133)
在……、从…… …… (119)	“她发现……丈夫
“通过……使……” …… (120)	……”…… (134)
“凡……不少……” …… (121)	树枝两根、两根树枝
“一见我”、我一见 …… (121)	…… (135)
“把……进行了……”……	“他的一生,创作……”
…… (122)	…… (135)
虽然……但是…… …… (123)	“虚怀若谷的胸怀” …… (136)
“的……的……的……”	“生存在心里”、活在
…… (123)	心里 …… (137)
“……差……没有	美丽、绚烂、迷人
……”…… (124)	…… (138)
“约……左右……” …… (125)	“一阵阵的无休止的
降低了、增长到…… (125)	……”…… (138)
一周以上、一周以下 …… (126)	来访问……、访问了
男女、老少…… (127)	…… (139)
观众、听众…… (127)	“鞭苔”、“未婚岳母”
神态、神态上…… (128)	…… (140)
“割去棉花干” …… (129)	“到不论何处”、不论
“愿望做好事” …… (129)	到何处 …… (141)
“深沉地想”、沉思…… (130)	“我已是七十岁”、我

已七十岁 ……… (142)	
“这一天是初秋,早晨 的时候”…………… (142)	(五)
“把你的身子放到床 上去!”…………… (143)	损失十万 …………… (147)
“蕴藏……前景”、“推 动……水平”…… (144)	“十四、五岁”…………… (148)
“长达二万”、“十万短 篇”…………… (145)	“……等等”…………… (149)
“红读”、“江拖”…………… (145)	“尽管……。然而……” …………… (150)
“甜蜜 de 爱情”…………… (146)	“《中老年服装大会展》” …………… (151)
	第一,……;第二,……。 …………… (151)

(一)

词、辞

词、辞这两个字，有时是相通的，如“词典”也可作“辞典”，但也有区别。

词，通俗些，如欢迎词、告别词、创刊词、发刊词、唱词、歌词等；辞，文一些，如辞章、辞令、辞藻等。

词，在语言学中指有一定意义的、最小的、能自由运用的语言单位，如名词、动词、形容词、实词、虚词、词素、词根等。

辞，另外有告辞、推托的意思，如辞别、辞让、万死不辞等，这些意义不能用“词”。举个“不辞劳苦”的例子，“她已是中年人，在单位里忙于工作，回家又忙于家务，业余还挤出时间来不辞劳苦地去乡镇企业，把她的科研成果转化为生产力。”

在成语中，原来用“词”就不能改用“辞”，反过来也是如此。如“义正词严”、“万死不辞”、“词不达意”等等。

词，唐、宋兴起的一种文学形式，又称长短句。如词话、词牌、词谱、词曲等。辞，先秦、汉兴起的一种文学形式，如屈原等人所作赋的书为《楚辞》。后泛指赋体文学形式，如《归去来辞》。

来、去

来,是指从别的地方到说话人所在的地方。

去,是指从说话人所在的地方到别的地方。

我们不能用错。用错了“来”或“去”,所指就含糊不清。

例如:

老王:“请你马上来一趟。”

小李:“好,我马上就来。”

这里小李说的“就来”错了,应该是:“好,我马上去。”这是从小李所在的地方到别的地方,而不是从别的地方到小李所在的地方。又如:

“我在北京,住在建国宾馆里,急于要会见他,给他去了电话,要他上我这里来。他兴奋地回答:‘就来。’”

末句的“来”应用“去”。

带、戴

带、戴,都是动词,意义相近,容易混淆、用错。例如:

“孩子今天特别兴奋,因为今天他光荣地带上了红领巾。”

“她最爱漂亮,新近又买了一对时髦的耳环。她带上耳环,走起路来,耳环微微颤动,顿时给人以一种动感,引人注目。”

这两例的“带”字都应该用“戴”，佩戴的意思。

带，指携带。常常用在带行李、带干粮、带工具、带武器这些地方。如：

“我看到一个老太太带着沉重的行李，赶紧走上去帮她拿，她连声向我道谢。”

戴，指佩戴。常常用在戴花、戴帽子、戴眼镜、戴耳环、戴围巾、戴红领巾这些地方。如：

“天冷，他戴上帽子、围巾，匆匆地出门了。”

“为改善待遇、不戴脚镣以及争取阅读书报，他在狱中领导难友跟敌人进行了斗争。”

副、付

有些字，同样是多义，其中有一个义项与其他字相同，不能因此而扩大为所有义项都相同。副、付，这两个字就是这样。有的人使用混乱，甚至把“付”作为“副”的简化字。

副、付，在碰到“一对”或“一套”的时候，可通用。如：一副对联、一副手套、全副武装等等，也可用“一付”、“全付”什么的，但不能扩大使用。

作为辅助、助手的意思，如副主席、副导演、副经理、副校长等等，就只能用“副”，而不能用“付”；作为附带、次要的意思，如副业、副本、副作用、副产品、副食品等等，也只能用“副”，而不能用“付”；作为成语，如名实相副等，只能用“副”，而不能用“付”。

付,常用义有交、给的意思,如付费、付表决等等,而它并无“次要”的意思。

付,不是“副”的简化字,“副”字没有简化字,所以“副科长”、“副书记”不能写成“付科长”、“付书记”。

纪、记

纪、记这两个字读音相同,都读 jì(寄),字的右半边也都是“己”,而且其中有的意义是相通的,如记录、纪录,纪念、纪念,记要、纪要等。但多数意义还是有区别的。

纪年:纪年代。如干支纪年、年号纪年、公历纪年等。

纪元:纪年的开始。如开创了历史新纪元。

纪行:记载参观、旅行见闻。如:“我到上海,参观了东方璀璨的明珠——浦东,大开眼界,大长见识,回来写了篇《浦东纪行》。”

记忆:过去的人、事在大脑中留下的印象。如童年的记忆。

记号:标记。如打个“×”做记号。

记功、记过:记录功劳、记录过失。如记功簿、记过处分。

记事:记录事情。如记事牌。

日记:把每天做的主要事情记录下来的文体。如《雷锋日记》。

记载:把事情记录下来。如:“这部书记载了我国五千年的文明史。”

班、斑

班,中间从“刀”,原有分赐义,引申为依次排列。构成的常用词有:班次、班级、早班、中班、晚班、上班、下班、搭班、班车、班房、进修班、学习班等等。还有:班师,指出征的军队胜利归来;班门弄斧,在传说中的古代工匠鲁班门前耍弄斧头,比喻在行家里手面前卖弄本领。

斑,中间从“文”,原义为杂色的花纹,引申指纷繁的色彩。构成的常用词有:斑点、斑纹、斑白、斑竹、斑鸠、斑马、斑驳等等。还有:斑斑,如“衣服上血迹斑斑”;斑斓,如“春天的花,五彩斑斓,煞是好看”;管中窥豹,可见一斑,如“我们调查了一个村庄,可以反映这一带的农村状况,所谓管中窥豹,可见一斑”。

脑、恼

脑、恼这两个字读音完全相同,而意义却不一样。

脑,指人体主管思维等活动的器官。构成的常用词语有:脑袋、脑海、脑际、脑力劳动等。还有,脑满肠肥,形容养尊处优的人养得很胖,含贬义。

恼,原义是恨,引申为恼怒、烦闷。构成的常用词语有:恼恨、恼火、恼怒、烦恼、苦恼等。还有,恼羞成怒,是因恼恨和羞愧而发怒的意思。

灸、炙

灸、炙这两个字形似而音、义不同。

灸读 jiǔ(九)。它是形声字,用“火”作形符,上面的“久”字是表示声音的。它的原义是烧灼,中医医疗方法的一种,如针灸,别无它义。容易与之混淆的是“炙”字。

炙读 zhì(治)。它是会意字。下面是“火”字,上面部分是肉字的变体,本义是在火上烤肉,引申为味美。常用的成语有:脍炙人口,意思是烤熟的切成细块的肉,味道鲜美,人人称道,比喻美好的作品、演出之类,人人赞美、传诵;炙手可热,意思是灼热得烫手,比喻权势大、气焰盛;炙冰使燥,意思是用火烤冰,使之干燥,比喻徒劳无功。

灸、炙是完全不相干的两个字,它们的意思迥然不同,写法也有异,要注意区别,不要用错。

梁、粱

梁、粱这两个字容易混淆,常有人把“桥梁”错写成“桥梁”等等。

梁,下面从“木”,往往同“木”有关。常用词语有:桥梁、屋梁、栋梁、梁上君子等。如田汉《毕业歌》:“我们今天是桃李芬芳,明天是社会的栋梁,我们今天弦歌在一堂,明天要掀起民族自救的巨浪……。”

粱,下面从“米”,往往同“食”有关。常用词语有:膏粱、高

梁、梁肉等。还有，黄粱一梦，比喻荣华富贵的梦幻破灭，这里的黄粱指小米。如：“严冬，他穿着破烂的棉袄，走进土地庙里躲避风雪，他迷迷糊糊地仿佛中了功名，立刻住进了状元府，一桌子梁肉美酒，全身是绫罗绸缎，他禁不住哈哈大笑，醒来，原来是黄粱一梦，他还睡在土地庙里。”这里的“黄粱一梦”的“粱”字和“梁肉”的“梁”字，都不能用“梁”。

卷、券

卷、券这两个字虽然字形相似，但是意义大不一样，读音也不同，卷读 juǎn 和 juàn，而券则读 quàn。

卷，本义是膝部弯曲，引申指卷起来的东西、书本、文件等。构成的常用词语有：卷尺、卷入、卷宗、卷烟、卷逃、席卷、阅卷、答卷等。还有，手不释卷，是手不离开书本的意思，如：“他学习勤奋，经常手不释卷，畅游在知识的海洋里。”

券，本义指古代契约，引申义为凭证。构成的常用词语有：入场券、国库券、左券在握、稳操胜券，如：“经过周密的侦察，摸清了敌人的情况，最后他带着稳操胜券的信心，决定从侧面包抄过去。”

安、按

我们常常见到“××按装工程队”的招牌和“水电按装不日就绪”、“工作按排表”等等字样。这几个“按”都应写作“安”。

安，本义是平静，引申为太平、稳定、放置等。安装的“安”字，有固定位置的意思，因此安装不能写成“按装”。同样的道理，“安排”不能写成“按排”。安构成的常用词有：安排、安装、安全、安稳、安适、安顿、安插、安心、平安等等。

按的常用义有：用手或手指压，如“按电钮”；考察，如“编者按”；依照，如“按法律办理”；搁下，如“暂且按下不表”；等等。它并无安装、安排的意思。

这两个字的读音也不同：安，读 ān（庵）；按，读 àn（暗）。

望、盼

在书信中，我们常见到这样的语句：

“一句话，望您保重身体，为盼！”

“望健康长寿，至盼！”

望，在这里是希望、企盼、盼望的意思。

盼，在这里也是一样的意思，同“望”。

第一句的“为盼”和第二句的“至盼”都是多余的，可省略。